



0073-1-7812

21.03.2012



DALI-Potenzimeter für Broadcast-Betrieb 2117 U-500 2117/11 U-500



DALI-Poti, Broadcast

DALI pot, broadcast mode

Potentiomètre DALI, transmission

DALI-potentiometer, Broadcast

Потенциометр DALI для широковец режима

Potencjometr DALI do trybu rozgloszeniowego

DALI-potensiometer for kringkastingsdrift

DALI-potentiometer för sändningsdrift

DALI-potentiometri, Broadcast-käyttö

Potenz DALI, broadcast

Poten DALI, Broadcast

DALI 电位计，广播

Warnung	Warning
Elektrische Spannung! Lebensgefahr und Brandgefahr durch elektrische Spannung von 230 V. <ul style="list-style-type: none">Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur durch Elektrofachpersonal ausgeführt werden! Vor Montage / Demontage Netzspannung freischalten!	Electric voltage! Risk of death and fire due to electrical voltage of 230 V <ul style="list-style-type: none">Work on the 230V supply system may only be performed by authorised electricians! Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
Advarsel	Varning
Elektrisk spenning! Livsfare og brannfare pga. elektrisk spenning på 230 V. <ul style="list-style-type: none">Arbeid på 230 V-nett må kun utføres av elektriker! Koble fra nettspenningen før montering / demontering!	Elektrisk spänning! Livsfara och brandrisk genom elektrisk spänning på 230 V. <ul style="list-style-type: none">Endast elektriker får utföra arbete i 230 V-nätet! Bryt huvudspänningen före montering/demontering!

Blatt 1	Page 1	Feuille 1	Blad 1	Лист 1	Kartka 1	Side 1	Blad 1	Sivu 1	Foglio 1	Hoja 1	页 1
---------	--------	-----------	--------	--------	----------	--------	--------	--------	----------	--------	-----

<div> <ul style="list-style-type: none">Ausführliche Benutzerinformationen erhalten Sie über den Link im Kapitel "Service" oder durch Scannen des QR-Codes (Gerät mit entsprechender Software notwendig). Die DALI-Potenzimeter 2117 U-500 und 2117/11 U-500 sind basisisoliert (Kein SELV). </div>	<div> <ul style="list-style-type: none">Detailed user information is available via the link in the "Service" chapter or by scanning the QR codes (device with corresponding software is required). The DALI potentiometers 2117 U-500 and 2117/11 U-500 have basic insulation (no SELV). </div>	<div> <ul style="list-style-type: none">Vous trouverez des informations détaillées via le lien au chapitre « Service » ou en scannant le code QR (appareil avec logiciel approprié requis). Les potentiomètres DALI 2117 U et 2117/11 U-500 sont isolés de base (pas TBTS). </div>	<div> <ul style="list-style-type: none">Uitgebreide gebruiksinformatie vindt u via de link in het hoofdstuk "Service" of door het scannen van de QR-Codes (apparaat met de juiste software vereist). De DALI-potentiometers 2117 U-500 en 2117/11 U-500 hebben een basisisolatie (geen SELV). </div>	<div> <ul style="list-style-type: none">Pользователи могут получить подробную информацию, перейдя по ссылке в главе "Сервисное обслуживание" или при сканировании QR-кода (необходимо устройство с соответствующим программным обеспечением). Потенциометры DALI 2117 U-500 и 2117/11 U-500 имеют изолированное основание (без соответствия требованиям SELV). </div>	<div> <ul style="list-style-type: none">Obszerne informacje dla użytkowników można uzyskać pod linkiem w rozdziale "Serwis" lub przez zeskanowanie kodu QR (wymagane urządzenie z odpowiednim oprogramowaniem). Potencjometry DALI 2117 U-500 i 2117/11 U-500 posiadają izolację podstawową (bez SELV). </div>
<div> <ul style="list-style-type: none">Utførlig brukerinformasjon finner du under koblingen i kapitlet "Service" eller ved å skanne QR-koden (apparat med egnet programvare er påkrevet). DALI-pontensiometrene 2117 U-500 og 2117/11 U-500 er basisisolert (ikke SELV). </div>	<div> <ul style="list-style-type: none">Du kan få utførlig anvænderinformasjon via länken i kapitlet "Service" eller genom att skanna av QR-koden (en enhet med tillhörande programvara behövs). DALI-potentiometerna 2117 U-500 och 2117/11 U-500 är basisolerade (ingen SELV). </div>	<div> <ul style="list-style-type: none">Käyttäjälle tarkoittuja yksityiskohtaisia lisätietoja saa klikkaamalla luvussa "Huolto" olevaa linkkiä tai skannaamalla QR-koodin (soveltuvalla ohjelmistolla varustettu laite tarvitaan). DALI-potentiometrit 2117 U-500 ja 2117/11 U-500 ovat peruseristettyjä (ei SELV). </div>	<div> <ul style="list-style-type: none">Per informazioni dettagliate seguire il link contenuto nel capitolo "Assistenza" o scansionare il codice QR (è necessario un dispositivo dotato di software adatto). I potenziometri DALI 2117 U-500 e 2117/11 U-500 sono dotati di un isolamento di base (no SELV). </div>	<div> <ul style="list-style-type: none">Encontrará información detallada de usuario a través del enlace en el capítulo "Servicio posventa" o escaneando el código QR (se precisa un equipo con el software correspondiente). Los potenciómetros DALI 2117 U-500 y 2117/11 U-500 tienen un aislamiento básico (ningún SELV). </div>	<div> <ul style="list-style-type: none">详细的用户信息可通过“维修”章节中的链接获取或者通过扫描 QR 码获取（需要具有相应软件的设备）。 DALI 电位计 2117 U-500 和 2117/11 U-500 均具有基本绝缘性（无 SELV）。 </div>

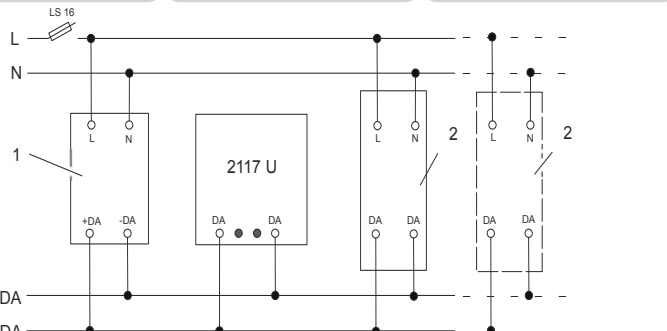
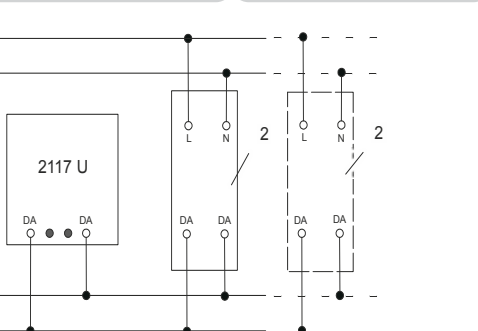
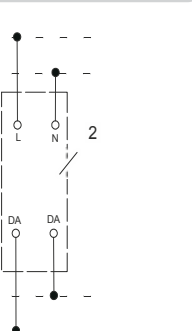
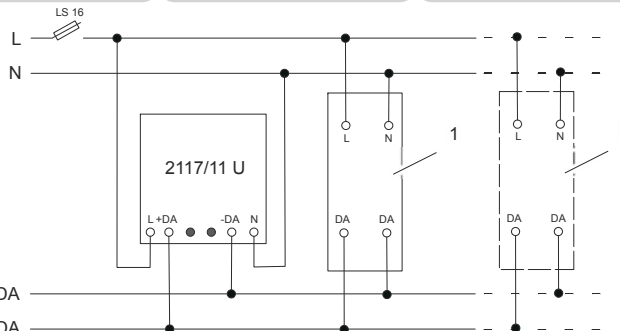
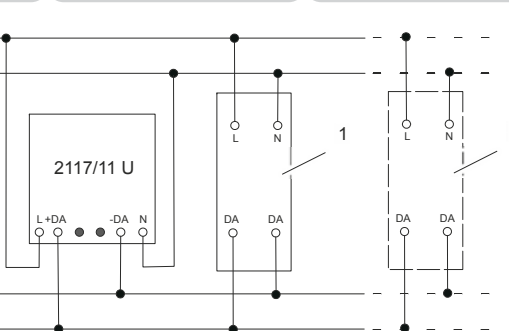
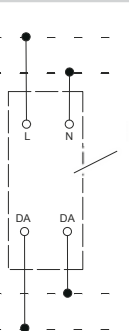
Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens	Технические характеристики	Dane techniczne
Schutzschaltung <ul style="list-style-type: none">elektronisch	Protective circuit <ul style="list-style-type: none">Electronic	Circuit de protection <ul style="list-style-type: none">électronique	Contactoir <ul style="list-style-type: none">elektronisch	Предохранитель <ul style="list-style-type: none">электронный	Układ ochronny <ul style="list-style-type: none">elektroniczny
Betriebstemperatur	Operating temperature	Température de fonctionnement	Bedrijfstemperatuur	Рабочая температура	Temperatura robocza
Schutzklasse	Protection class	Classe de protection	Beschermingsklasse	Класс защиты	Klasa zabezpieczenia
Max. Leitungslänge im System	Max. cable length in system	Longueur de câble max. dans le système	Max. leidinglengte in systeem	Макс. длина провода в системе	Maks. długość przewodu w systemie
Anzahl der Farben des Orientierungslichts <ul style="list-style-type: none">18 + Aus	Number of colours of the light for orientation <ul style="list-style-type: none">18 + off	Nombre de couleurs de la lumière d'orientation <ul style="list-style-type: none">18 + Arrêt	Aantal kleuren van oriëntatieverlichting <ul style="list-style-type: none">18 + uit	Количество цветов подсветки <ul style="list-style-type: none">18 + Выкл.	Liczba kolorów podświetlenia orientacyjnego <ul style="list-style-type: none">18 + wyl.
2117 U-500	2117 U-500	2117 U-500	2117 U-500	2117 U-500	2117 U-500
Nennspannung (über externe DALI Spannungsversorgung)	Nominal voltage (via external DALI power supply)	Tension nominale (via alimentation électrique DALI externe)	Nominale spanning (via externe DALI-voeding)	Номинальное напряжение (от внешнего источника питания DALI)	Napięcie znamionowe (przez zewnętrzne zasilanie DALI)
Stromaufnahme (abhängig von der Farbe der Orientierungsbeleuchtung)	Power consumption (dependent on the colour of the orientation illumination)	Consommation de courant (dépend de la couleur de l'éclairage d'orientation)	Stroomverbruik (afhankelijk van de kleur van de oriëntatieverlichting)	Потребляемый ток (в зависимости от цвета подсветки)	Pobór prądu (zależnie od koloru podświetlenia orientacyjnego)
Max. anschließbare DALI Betriebsgeräte (abhängig von der ext. Spannungsversorgung)	Max. connectable DALI control units (dependent on the external power supply)	Appareils de service DALI connectables max. (dépend de l'alimentation électrique ext.)	Max. aansluitbare DALI-bedieningsapparaten (afhankelijk van de ext. voeding)	Макс. количество подключаемых рабочих устройств DALI (в зависимости от внешнего источника питания)	Maksymalna liczba podłączonych urządzeń roboczych DALI (zależnie od zasilania zewnętrznego)
2117/11 U-500	2117/11 U-500	2117/11 U-500	2117/11 U-500	2117/11 U-500	2117/11 U-500
Nennspannung	Nominal voltage	Tension nominale	Nominale spanning	Номинальное напряжение	Napięcie znamionowe
Leistungsaufnahme	Power consumption	Puissance consommée	Orgenomen vermogen	Потребляемая мощность	Pobór mocy
Leerspannung, Ausgangsspannung	Open circuit voltage, output voltage	Tension à vide, tension de sortie	Lege spanning, uitgangsspanning	Напряжение разряженной батареи, выходное напряжение	Napięcie jałowe, napięcie wyjściowe
Max. entnehmbarer Strom	Maximum drawn current	Courant exploitable max.	Max. opneembare stroom	Макс. снимаемый ток	Maksymalny pobierany prąd
Max. anschließbare DALI Betriebsgeräte	Maximum connectable DALI control units	Appareils de service DALI connectables max.	Max. aansluitbare DALI-bedieningsapparaten	Макс. количество подключаемых рабочих устройств DALI	Maksymalna liczba podłączonych urządzeń roboczych DALI

Tekniske data	Tekniska data	Tekniset tiedot	Dati tecnici	Datos técnicos	技术数据
Kontaktor <ul style="list-style-type: none">Elektronisk	Skyddskoppling <ul style="list-style-type: none">elektronisk	Suojakytentä <ul style="list-style-type: none">elektroninen	Circuito di protezione: <ul style="list-style-type: none">elettronico	Conexión de protección <ul style="list-style-type: none">electrónica	保护电路 <ul style="list-style-type: none">电子式
Driftstemperatur	Drifttemperatur	Käyttölämpötila	Temperatura di esercizio	Temperatura de servicio	工作温度
Beskyttelsesklasse:	Skyddsklass	Suojaluokka	Classe di protezione	Clase de protección	保护等级
Maks ledningslengde i systemet	Max. ledningslängd i systemet	Maks. johdon pituus järjestelmässä	Lunghezza massima nel sistema	Longitud máx. del cable en el sistema	系统内最大线缆长度：
Antall farger i orienteringslyset <ul style="list-style-type: none">18 + Av	Antal färger i orienteringslijuset <ul style="list-style-type: none">18 + från	Suunnannäyttövalon värien lukumäärä <ul style="list-style-type: none">18 + pois	Numero di colori della luce di orientamento <ul style="list-style-type: none">18 + Off	Cantidad de colores de la luz de orientación <ul style="list-style-type: none">18 + DES	方向灯颜色数量 <ul style="list-style-type: none">18 + 关闭
2117 U-500	2117 U-500	2117 U-500	2117 U-500	2117 U-500	2117 U-500
Merkespenning (via ekstern DALI-spenningsforsyning)	Märkspänning (via extern DALI-spänningsförsyning)	Nimellisjännite (ulkoisen DALI-jännitteensyötön kautta)	Tensione nominale (tramite tensione di alimentazione DALI esterna)	Tensión nominal (a través de la alimentación de corriente DALI)	额定电压（通过外部 DALI 电源供给）
Strømforbruk (avhengig av fargen på orienteringslyset)	Strömförbrukning (beroende av orienteringsbelysnings färg)	Virrankulutus (riippuvainen suunnannäyttövalon väristä)	Corrente assorbita (in funzione del colore dell'illuminazione di orientamento)	Consumo de corriente (en función del color de la iluminación de orientación)	耗电电流（取决于方向灯颜色）
Maks antall tilkoblingsbare DALI driftsenheter (avhengig av ekstern spenningsforsyning)	Max. anslutningsbara DALI-driftdon (beroende av den externa spänningsförsörjningen)	Suurimmat kytkettävät DALI-käyttölaitteet (riippuvaisia ulkoisesta jännitteensyötöstä)	Numero massimo di apparecchi DALI collegabili (in funzione della tensione di alimentazione esterna)	Cantidad máx. de equipos de servicio DALI conectables (en función de la alimentación de corriente ext.)	最大可连接的 DALI 运行设备（取决于外部电源）
2117/11 U-500	2117/11 U-500	2117/11 U-500	2117/11 U-500	2117/11 U-500	2117/11 U-500
Nominell spenning	Märkspänning	Nimellisjännite	Tensione nominale	Tensión nominal	额定电压
Inngangseffekt	Effektförbrukning	Tehonkäyttö	Potenza assorbita	Consumo de potencia:	消耗功率
Tomspenning, utgangsspenning	Öppen kretsspänning, utgångsspanning	Avoimen piirin jännite, lähtöjännite	Tensione a vuoto, tensione di uscita	Tensión vacía, tensión de salida	零负荷电压，输出电压
Maks avtakbar strøm	Max. uttagbar ström	Suurin otettava virta	Corrente massima prelevabile	Corriente máx. explotable	最大可用电流
Maks antall tilkoblingsbare DALI driftsenheter	Max. inkopplingsbara DALI-driftdon	Suurimmat kytkettävät DALI-käyttölaitteet	Numero massimo di apparecchi di servizio DALI collegabili	Cantidad máx. de equipos de servicio DALI conectables	最大可连接的 DALI 运行设备

Service
 <p>Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid Zentraler Vertriebservice Tel: 0180-5 66 99 00, www.Busch-Jaeger.com</p>
<p>QR-Code</p> <p>www.busch-jaeger-catalogue.com/6599-0-2987,artikel.html</p>

Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Intended use	Utilisation conforme	Beoogd gebruik	Применение по назначению	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem
<p>Die DALI Potenziometer 2117 U-500 und 2117/11 U-500 dienen zur Lichtsteuerung in Verbindung mit DALI Betriebsgeräten nach IEC 62386, z.B. DALI EVGs. Es dürfen keine anderen DALI Steuergeräte mit den DALI Potenziometern 2117 U-500 und 2117/11U kombiniert werden.</p> <p>Die Geräte dürfen nur in UP Dosen nach DIN 49073-1 montiert werden.</p>	<p>The DALI potentiometers 2117 U-500 and 2117/11 U-500 are used for light control in connection with DALI control units according to IEC 62386., e.g., DALI EVGs. No other DALI control units can be combined with DALI potentiometers 2117 U-500 and 2117/11 U-500. The devices may only be mounted in flush-mounted sockets according to DIN 49073-1.</p>	<p>Les potentiomètres DALI 2117 U-500 et 2117/11 U-500 servent à commander la lumière en liaison avec des appareils de service DALI conformes CEI IEC 62386, p. ex. ballasts DALI. Aucun autre appareil de commande DALI ne doit être combiné avec les potentiomètres DALI 2117 U-500 et 2117/11U.</p> <p>Les appareils doivent uniquement être montés dans des boîtiers encastrés conformes DIN 49073-1.</p>	<p>De DALI-potentiometers 2117 U-500 en 2117/11 U-500 zijn bestemd voor de lichtsturing in combinatie met DALI-bediingsapparaten conform IEC 62386, bijvoorbeeld DALI-EVSA's. Er mogen geen andere DALI-stuurapparaten worden gecombineerd met de DALI-potentiometers 2117 U-500 en 2117/11U.</p> <p>De apparaten mogen uitsluitend worden gemonteerd met UP-dozen conform DIN 49073-1.</p>	<p>Потенциометры DALI 2117 U-500 и 2117/11 U-500 служат для управления освещением в сочетании с рабочими устройствами DALI стандарта IEC 62386., например, ЭПРА DALI. Комбинации других управляющих устройств DALI с потенциометрами DALI 2117 U-500 и 2117/11U исключаются.</p> <p>Монтаж устройств выполняется только в розетках для скрытой установки (DIN 49073-1).</p>	<p>Potencjometry DALI 2117 U-500 i 2117/11 U-500 służą do sterowania oświetlenia w połączeniu z urządzeniami roboczymi DALI według IEC 62386, np. DALI EVG. Nie wolno łączyć żadnych innych urządzeń sterujących DALI z potencjometrami DALI 2117 U-500 i 2117/11U.</p> <p>Urządzenia wolno montować jedynie w puszkach podtynkowych według DIN 49073-1.</p>
Forskriftsmessig bruk	Ändamålsenlig användning	Määräysten mukainen käyttö	Uso conforme alle prescrizioni	Uso conforme al fin previsto	按規定使用
<p>DALI potensiometrene 2117 U-500 og 2117/11 U-500 brukes til lysstyring i forbindelse med DALI driftsenheter iht. IEC 62386, f.eks. DALI EVG-er. Andre DALI styreenheter må ikke kombineres med DALI potensiometrene 2117 U-500 og 2117/11U.</p> <p>Apparatene må kun monteres i UP-bokser iht. DIN 49073-1.</p>	<p>DALI-potentiometrarna 2117 U-500 och 2117/11 U-500 används för ljusstyrning i kombination med DALI-driftdon som motsvarar IEC 62386, t.ex. DALI EVG:er. Inga andra DALI-styrenheter får kombineras med DALI-potentiometrarna 2117 U-500 och 2117/11U.</p> <p>Enheterna får endast monteras i UP-dosor enligt DIN 49073-1.</p>	<p>DALI-potentiometrejä 2117 U-500 ja 2117/11 U-500 käytetään valon ohjaukseen yhdessä DALI-käyttölaitteiden kanssa, standardin IEC 62386, mukaisesti (esim. DALI-EVG-laitteet). DALI-potentiometriä 2117 U-500 ja 2117/11U kanssa ei saa yhdistellä muita ohjauslaitteita.</p> <p>Laitteet saa asentaa vain standardin DIN 49073-1 mukaisiin upposennettaviin rasioihin.</p>	<p>I potenziometri DALI 2117 U-500 e 2117/11 U-500 sono progettati per il controllo della luce in combinazione con gli apparecchi di servizio DALI a norma IEC 62386., ad es. EVG DALI. I potenziometri DALI 2117 U-500 e 2117/11U non devono essere utilizzati insieme ad altri dispositivi di controllo.</p> <p>Gli apparecchi devono essere montati solo in prese da incasso a norma DIN 49073-1.</p>	<p>Los potenciómetros DALI 2117 U-500 y 2117/11 U-500 sirven para controlar la luz en conexión con los equipos de servicio DALI de conformidad con IEC 62386, p. ej., DALI EVG. No se pueden combinar otros equipos de servicio DALI con los potenciómetros DALI 2117 U-500 y 2117/11U.</p> <p>Los equipos solo se pueden montar en cajas empotradas UP según DIN 49073-1.</p>	<p>DALI 电位计 2117 U-500 和 2117/11 U-500 在连接符合 IEC 62386 的 DALI 运行设备后用于灯光控制, 例如: DALI EVGs. 禁止将其他 DALI 控制设备与 DALI 电位计 2117 U-500 和 2117/11U 组合使用。</p> <p>设备只能安装在符合 DIN 49073-1 的嵌装盒内。</p>

Verwendung	Application	Utilisation	Toepassing	Применение	Zastosowanie	Bruk	Användning	Käyttö	Utilizzo	Uso	用途
<p>Die DALI Potenziometer 2117 U-500 und 2117/11 U-500 dienen zur Helligkeitssteuerung angeschlossener DALI Betriebsgeräte (z.B. DALI EVGs, DALI LED-Module, etc).</p> <p>Sie arbeiten im Broadcast-Betrieb (einheitliche Ansteuerung aller DALI Betriebsgeräte im System). Für das DALI Potenziometer 2117 U-500 wird zusätzlich eine externe DALI Spannungsversorgung benötigt. Das Gerät 2117/11 U-500 besitzt eine eigene Spannungsversorgung.</p>	<p>The DALI potentiometers 2117 U-500 and 2117/11 U-500 are used to control the brightness of connected DALI control units (e.g., DALI EVGs, DALI LED modules, etc).</p> <p>They operate in broadcast mode (uniform actuation of all DALI control units in the system).</p> <p>For the DALI potentiometer 2117 U-500, an external DALI power supply is also required. The device 2117/11 U-500 has its own power supply.</p>	<p>Les potentiomètres DALI 2117 U-500 et 2117/11 U-500 servent à varier la luminosité d'appareils de service DALI connectés (p. ex. ballasts DALI, module DALI à LED, etc).</p> <p>Ils fonctionnent en mode Diffusion (activation uniforme de tous les appareils de service DALI du système)</p> <p>Le potentiomètre DALI 2117 U-500 requiert également une alimentation électrique DALI externe. L'appareil 2117/11 U-500 possède sa propre alimentation électrique.</p>	<p>De DALI-potentiometers 2117 U-500 en 2117/11 zijn bestemd voor de helderheidsregeling van aangesloten DALI-bediingsapparaten bijvoorbeeld DALI EVSA's, DALI LED-modules etc.).</p> <p>Ze werken in de broadcastmodus (uniforme aansturing van alle DALI-bediingsapparaten in het systeem).</p> <p>Voor de DALI-potentiometer 2117 U-500 is ook een externe DALI-voeding nodig. Het apparaat 2117/11 U-500 heeft geen eigen voeding.</p>	<p>Потенциометры DALI 2117 U-500 и 2117/11 U-500 предназначены для управления яркостью подключённых рабочих устройств DALI (например, ЭПРА DALI, светодиодных модулей DALI и т.п.). Они работают в широковестьном режиме (общее управление всеми рабочими устройствами DALI в системе).</p> <p>Для потенциометра DALI 2117 U-500 дополнительно требуется внешний источник питания DALI. Устройство 2117/11 U-500 имеет собственный источник питания.</p>	<p>Potencjometry DALI 2117 U-500 i 2117/11 U-500 służą do sterowania jasnością podłączonych urządzeń roboczych DALI (np. DALI EVG, moduły LED DALI itp.). Pracują one w trybie rozgłoszeniowym (jednolite zasterowanie wszystkich urządzeń roboczych DALI w systemie).</p> <p>Potencjometr DALI 2117 U-500 wymaga dodatkowo zewnętrznego zasilania DALI. Urządzenie 2117/11 U-500 dysponuje własnym zasilaniem elektrycznym.</p>	<p>DALI potensiometrene 2117 U-500 og 2117/11 U-500 brukes til lysstyrkeregulering av tilkoblede DALI driftsenheter (f.eks. DALI EVG-er, DALI LED-moduler, osv.).</p> <p>De arbeider i kringkastingsdrift (enhetlig styring av alle DALI driftsenheter i systemet).</p> <p>Til DALI potensiometer 2117 U-500 trenger du i tillegg en ekstern DALI spenningsforsyning. Apparatet 2117/11 U-500 har egen spenningsforsyning.</p>	<p>DALI-potentiometrarna 2117 U-500 och 2117/11 U-500 används för reglering av lysstyrkan i anslutna DALI-driftdon (t.ex. DALI EVG:er, DALI LED-moduler osv.).</p> <p>Deッサ arbetar i broadcastläge (enhetlig aktivering av alla DALI-driftdon i systemet).</p> <p>För DALI-potentiometern 2117 U-500 behövs dessutom en extra extern DALI-spänningsförsörjning. Enheten 2117/11 U-500 har egen spänningsförsörjning.</p>	<p>DALI-potentiometrejä 2117 U-500 ja 2117/11 U-500 käytetään kytkettyjen DALI-käyttölaitteiden kirkkauuden ohjaamiseen (esim. DALI-EVG-laitteet, DALI-LED-moduulit jne).</p> <p>Ne toimivat Broadcast-käytössä (järjestelmä kaikkien DALI-käyttölaitteiden yhtenäisen ohjaua).</p> <p>DALI-potentiometrilie 2117 U-500 tarvitaan lisäksi ulkoinen DALI-jännitteensyöttö. Laitteella 2117/11 U-500 on oma jännitteensyöttö.</p>	<p>I potenziometri DALI 2117 U-500 e 2117/11 U-500 sono progettati per il controllo della luminosità degli apparecchi di servizio DALI collegati (ad es. EVG DALI, moduli LED DALI, ecc).</p> <p>Il funzionamento è in modalità broadcast (comando centralizzato di tutti gli apparecchi di servizio DALI presenti nel sistema).</p> <p>Il potenziometro DALI 2117 U-500 richiede inoltre una tensione di alimentazione DALI esterna. L'apparecchio 2117/11 U-500 è dotato di una tensione di alimentazione propria.</p>	<p>Los potenciómetros DALI 2117 U-500 y 2117/11 U-500 sirven para controlar la luminosidad de los equipos de servicio DALI (p. ej., DALI EVG, módulos LED DALI, etc).</p> <p>Trabajan en el modo Broadcast (excitación uniforme de todos los equipos de servicio DALI en el sistema).</p> <p>Para el funcionamiento del potenciómetro DALI 2117 U-500 se necesita adicionalmente una alimentación de corriente externa DALI. El aparato 2117/11 U-500 posee una alimentación de corriente propia.</p>	<p>DALI 电位计 2117 U-500 和 2117/11 U-500 用于控制连接的 DALI 运行设备的亮度 (例如 DALI EVGs、DALI LED 模块等), 并以广播模式工作 (统一控制系统内的所有 DALI 运行设备)。</p> <p>对于 DALI 电位计 2117 U-500 需要额外的外部 DALI 电源。设备 2117/11 U-500 配备自有电源。</p>

Anschluss	Connection	Raccordement	Aansluiting	Подключение	Sposób podłączenia	Tilkobling	Anslutning	Liittäminen	Collegamento	Conexión	连接
<p>1 DALI Spannungsversorgung 2 DALI Betriebsgerät</p>	<p>1 DALI spenningsforsyning 2 DALI driftsenhet</p>	<p>1 Alimentation électrique DALI 2 Appareil de service DALI</p>							<p>1 DALI Betriebsgerät</p>	<p>1 DALI driftsenhet</p>	<p>1 DALI power supply 2 DALI control unit</p>
<p>1 Alimentation électrique DALI 2 Appareil de service DALI</p>	<p>1 DALI-spänningsförsörjning 2 DALI-driftdon</p>	<p>1 DALI-jännitesyöttö 2 DALI-käyttölaite</p>	<p>1</p>	<p>2117 U</p>	<p>1</p>	<p>2117/11 U</p>	<p>1</p>	<p>1</p>	<p>1 Appareil de service DALI</p>	<p>1 DALI-driftdon</p>	
<p>1 DALI-voeding 2 DALI-bediingsapparaat</p>	<p>1 tensione di alimentazione DALI 2 apparecchi di servizio DALI</p>	<p>1 Alimentación de corriente DALI 2 Equipo de servicio DALI</p>	<p>1</p>	<p>2117 U</p>	<p>1</p>	<p>2117/11 U</p>	<p>1</p>	<p>1</p>	<p>1 DALI-bediingsapparaat</p>	<p>1 apparecchio di servizio DALI</p>	
<p>1 источник питания DALI 2 рабочих устройства DALI</p>	<p>1 Alimentación de corriente DALI 2 Equipo de servicio DALI</p>	<p>1 Alimentación de corriente DALI 2 Equipo de servicio DALI</p>	<p>1</p>	<p>2117 U</p>	<p>1</p>	<p>2117/11 U</p>	<p>1</p>	<p>1</p>	<p>1 рабочее устройство DALI</p>	<p>1 Equipo de servicio DALI</p>	
<p>1 Zasilanie elektryczne DALI 2 Urządzenie robocze DALI</p>	<p>1 个 DALI 电源 2 个 DALI 运行设备</p>	<p>1 Alimentación de corriente DALI 2 Equipo de servicio DALI</p>	<p>1</p>	<p>2117 U</p>	<p>1</p>	<p>2117/11 U</p>	<p>1</p>	<p>1</p>	<p>1 个 DALI 运行设备</p>	<p>1 个 DALI 运行设备</p>	

- Wird das DALI Potenziometer 2117/11 U-500 in Installationen mit einer vorhandenen DALI Spannungsversorgung eingesetzt, dürfen die Klemmen L und N nicht belegt werden. Das Gerät versorgt sich dann direkt aus dem Bus mit Strom.
- Es können bis zu 3 DALI Potenziometer 2117/11 U-500 und 5 DALI Potenziometer 2117 U-500 parallel betrieben werden. Beachten Sie dabei die max. zulässige Stromaufnahme.
- Beim Anschluss der DALI Betriebsgeräte z.B. EVGs müssen die Angaben der jeweiligen Hersteller beachtet werden.
- DALI-Steuerleitung und Netzleitung dürfen in einem gemeinsamen NYM-Kabel liegen.
- Mehrphasenbetrieb ist zulässig.
- If the DALI potentiometer 2117/11 U-500 is used in installations with an existing DALI power supply, the terminals L and N may not be assigned. The device is then supplied with current directly from the bus.
- Up to three DALI potentiometers 2117/11 U-500 and 5 DALI potentiometers 2117 U-500 can be operated in parallel. In the process, observe the maximum permissible power consumption.
- When the DALI control units, e.g., EVGs, are connected, the specifications of the respective manufacturer must be observed.
- The DALI control line and mains line may lie together in one NYM cable.
- Polyphase operation is permissible.
- Si le potentiomètre DALI 2117/11 U-500 est mis en œuvre dans des installations équipées d'une alimentation électrique DALI, les bornes L et N doivent rester libres. Le dispositif s'alimente directement en courant à partir du bus.
- Jusqu'à 3 potentiomètres DALI 2117/11 U-500 et 5 potentiomètres DALI 2117 U-500 peuvent être utilisés en parallèle. Observer à ce propos la consommation de courant max. admissible.
- Lors de la connexion des appareils de service DALI, de ballasts p. ex., il convient de respecter les indications des différents fabricants.
- La ligne de commande DALI et la ligne secteur peuvent se trouver dans un câble NYM commun.
- Le fonctionnement multiphasé est possible.
- Wanneer de DALI-potentiometer 2117/11 U-500 wordt gebruikt in installaties met DALI-voeding, mogen de klemmen L en N niet worden gebruikt. Het apparaat wordt dan direct uit de bus gevoed met stroom.
- Er kunnen maximaal 3 DALI-potentiometers 2117/11 U-500 en 5 DALI-potentiometers 2117 U-500 parallel worden gebruikt.
- Bij aansluiting van de DALI-bediingsapparaten bijvoorbeeld EVSA's moeten de aanwijzingen van de betreffende fabrikant worden gevolgd.
- DALI-stuurleiding en stroomleiding mogen in een gezamenlijke NYM-kabel worden gelegd.
- Meerfasebedrijf is toegestaan.
- При использовании потенциометра DALI 2117/11 U-500 в системах, оснащенных источником питания DALI клеммы L и N должны оставаться неза занятыми. Питание устройства осуществляется непосредственно от шины.
- Параллельно можно использовать до 3 потенциометров DALI 2117/11 U-500 и до 5 потенциометров DALI 2117 U-500. При этом следует учесть максимально допустимый потребляемый ток.
- При подключении рабочих устройств DALI – например, ЭПРА – следует учитывать данные изготовителя.
- Провод управления DALI и сетевой провод могут быть проложены в одном кабеле NYM.
- Допускается многофазная эксплуатация.
- Jeśli potencjometr DALI 2117/11 U-500 stosowany jest w instalacjach z istniejącym zasilaniem elektrycznym DALI, zaciski L i N nie mogą być obłożone. Urządzenie jest zasilane prądem bezpośrednio z magistrali.
- Równoległe można stosować do 3 potencjometrów DALI 2117/11 U-500 i 5 potencjometrów DALI 2117 U-500. Należy zwracać uwagę na maksymalny dopuszczalny pobór prądu.
- Przy podłączaniu urządzeń roboczych DALI, np. EVG, należy przestrzegać informacji ich producentów.
- Przewód sterowania DALI i przewód sieciowy mogą leżeć we wspólnym kablu NYM.
- Dopuszczalna jest praca wielofazowa.
- Hvis DALI potensiometer 2117/11 U-500 benyttes i installasjoner med en eksisterende DALI spenningsforsyning, må ikke klemmene L og N være tildelet. Apparatet forsynes da direkte fra Bus-en med strøm.
- Det kan drives opp til 3 DALI potensiometer 2117/11 U-500 og 5 DALI potensiometer 2117 U-500 parallelt. Vær da oppmerksom på maks tillatt strømförbruk.
- Ved tilkobling av DALI driftsenheter, f.eks. EVG-er, må angivelsene fra respektive produsent overholdes.
- DALI-styreledning og strømledning kan ligge sammen i en NYM-kabel.
- Flerfasedrift er tillåten.
- Om DALI-potentiometern 2117/11 U-500 installeras i system med befintlig DALI-spänningsförsörjning får klämmorna L och N inte användas. Enheten får strömförsörjning direkt via bussen.
- Max. tre DALI-potentiometrar 2117/11 U-500 och fem DALI-potentiometrar 2117 U-500 kan drivas parallellt. Överskrid inte den den högsta tillåtna strömförbrukningen.
- När DALI-driftdon, t.ex. EVG:er, ansluts måste tillverkarens uppgifter beaktas.
- DALI-styreledningen och nätledningen får ligga i en gemensam NYM-kabel.
- Flerfasdrift är tillåten.
- Mikäli DALI-potentiometriä 2117/11 U-500 käytetään asennuksiin, joissa on jo DALI-jännitteensyöttö, liittämiä L ja N ei saa käyttää. Laitte syöttää silloin itseensä virtaa suoraan väylästä.
- Enintään 3 DALI-potentiometriä 2117/11 U-500 ja 5 DALI-potentiometriä 2117 U-500 saa käyttää rinnakkain. Ota huomioon suuriin sallittu virrankulutus.
- DALI-käyttölaitteita, esim. EVG-laitteita, liitettäessä on otettava kulloisenkin valmistajan ohjeet huomioon.
- DALI-ohjausjohto ja verkkojohto saavat sijaita yhteisessä NYM-kaapelissa.
- Monivaihekäyttö on sallittua.
- In caso di utilizzo del potenziometro DALI 2117/11 U-500 in impianti già dotati di una tensione di alimentazione DALI non occupare i morsetti L e N. L'apparecchio in questo caso viene alimentato direttamente dal bus.
- È possibile adottare in parallelo fino a 3 potenziometri DALI 2117/11 U-500 e 5 potenziometri DALI 2117 U-500. Tenere conto della massima corrente assorbita ammissibile.
- Per il collegamento degli apparecchi di servizio DALI, del tipo EVG ad es., osservare le istruzioni fornite dal costruttore.
- Il cavo di controllo DALI e il cavo di rete possono essere condotti in un unico cavo NYM.
- Il funzionamento in modalità polifase è consentito.
- Si se utiliza el potenciómetro DALI 2117/11 U-500 en instalaciones con una alimentación de corriente DALI presente, no se pueden ocupar los bornes L y N. El equipo se alimenta directamente con corriente a partir del bus.
- Se pueden operar en paralelo hasta 3 potenciómetros DALI 2117/11 U-500 y 5 potenciómetros DALI 2117 U-500. Observar para ello el consumo máximo de corriente.
- Cuando se conectan los equipos de servicio DALI p. ej., EVG hay que observar las indicaciones del fabricante correspondiente.
- La línea de mando DALI y la línea de alimentación se pueden encontrar en un cable común NYM.
- El servicio multifásico es admisible.
- 如果 DALI 电位计 2117/11 U-500 安装时附带现有 DALI 电源, 则不得布置端子 L 和 N, 之后设备可直接通过总线供电。
- 最多可并联运行 3 个 DALI 电位计 2117/11 U-500 和 5 个 DALI 电位计 2117 U-500。此时须注意最大允许的耗用电流。
- 连接 DALI 运行设备 (例如 EVGs) 时须注意相应制造商的说明。
- DALI 控制线和电源线可以置于同一 NYM 电缆中。
- 允许多相运行。